

(Nota.) Para que el Mtro. y discípulo no se molesten, y pueda este facilmente asegurarse en la inteligencia de los intervalos, despues de haberse enterado en la anterior clasificacion, pasará á las lecciones siguientes, en las cuales se recorren todos, sin que el Mtro. tenga mas trabajo que preguntar al discípulo acerca de los que halle unidos por medio de unos puntitos, para que el discípulo diga que clase de intervalo es, que número de tonos y semitonos hay de distancia, y el intervalo que resulte de la inversion.

SEGUNDA MAYOR Y SU INVERSION SEPTIMA MENOR.(1)

Allegretto.

LECCION

1.<sup>a</sup>

DEL COMPAS DE 3 POR 4.

Este compas denota, que de las 4 negras que entran en *compasillo* entran en él tres: se marca con 3 movimientos de la mano en esta forma  $2 \begin{matrix} 3 \\ \swarrow \searrow \end{matrix}$  la 1.<sup>a</sup> parte es fuerte, y la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> débiles. Algunas veces suele ser tambien parte fuerte la 2.<sup>a</sup>. Téngase presente que en aires muy lentos, como *Adagio* y *Largo*, todas las partes son fuertes en su 1.<sup>a</sup> mitad, y débiles en la 2.<sup>a</sup> entendiendose esto, no solo del 3 por 4, sino tambien del compasillo, binario, y 2 por 4. Véase las figuras que entran en 3 por 4.

(1) La practica de las septimas y de los intervalos diminutos y aumentados es una de las cosas que cuestan mas trabajo á los discípulos, por lo que he cuidado por ahora de poner todas las entonaciones difíciles con toda la preparacion posible, de modo que la forma de la melodía y la del acompañamiento ayuden al solista á vencer esta dificultad. El Mtro. debe cuidar en esta materia, aun mas que en otras, de no pasar de una leccion á otra, sin haberla vencido completamente el discípulo.

TERCERA MAYOR Y SU INVERSION 6ª MENOR.

LECCION 2: Andante.

The musical score is divided into seven systems, each with a treble and bass staff. The first system is labeled 'LECCION 2: Andante.' and includes a tempo marking. The notation includes notes, rests, and fingerings. A large 'BND' watermark is centered across the middle of the page.

All.<sup>o</sup> moderato.

LECCION

3ª

The musical score is presented in seven systems, each with a treble and bass staff. The first system is labeled 'LECCION 3ª' and 'All.º moderato.'. The score includes treble and bass clefs, a 3/4 time signature, and various musical notations such as notes, rests, and fingerings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 in the treble and 5-7 in the bass. A large 'BND' watermark is visible in the center of the page.

## DE LOS TONOS Y MODOS.

Ademas de la acepcion que hemos dádo á la palabra *tono* como intervalo ó distancia de un sonido á otro; recibe otras varias, de las cuales es la mas importante la siguiente. La escala natural que el discipulo sabe desde la 1.<sup>a</sup> leccion de este metodo, y que se analizó al tratarse de los intervalos conjuntos, está dispuesta de tal modo, que de la 1.<sup>a</sup> nota *Do* á la 2.<sup>a</sup> *Re* hay un tono de distancia; de esta á la 3.<sup>a</sup> *Mi* hay otro; de esta á la 4.<sup>a</sup> *Fa* hay medio tono ó un semitono; de esta á la 5.<sup>a</sup> *Sol* hay un tono; de esta á la 6.<sup>a</sup> *La* otro; de esta á la 7.<sup>a</sup> *Si* otro, y de esta á la 8.<sup>a</sup> un semitono; de modo que cada signo dista del inmediato un tono, exceptuando la 3.<sup>a</sup> *Mi* de la 4.<sup>a</sup> *Fa*, y la 7.<sup>a</sup> *Si* de la 8.<sup>a</sup> *do*, que no distan mas que un semitono. A esta disposicion de los tonos y semitonos en la escala se da tambien el nombre de *tono* y el de *modo*: (1) el *tono* toma el nombre del 1.<sup>er</sup> signo de la escala que sirve de base, el cual se llama *tónica*; si esta es *Do*, se llama *tono de Do*, y si es *Re*, *tono de Re* etc: el *modo* lo toma de la 3.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> las cuales si son mayores, se le llama *modo mayor*, como sucede en la escala natural siguiente. Del *modo menor* se tratara mas adelante.

### TONO DE DO MODO MAYOR.

ESCALA

(Nota.) Advierto, que la leccion siguiente aparecerá la 1.<sup>a</sup> en cada uno de los tonos que se recorran, con el objeto de que sirva de ejercicio, para facilitar las entonaciones de los sostenidos y bemoles que irán aumentándose progresivamente; y tambien para que el discipulo no olvide los conocimientos de los intervalos, que se hallarán marcados con puntitos, acerca de los cuales deberá preguntarle el Maestro.

### 5.<sup>a</sup> Y 6.<sup>a</sup> MAYORES Y SUS INVERSIONES 4.<sup>a</sup> Y 3.<sup>a</sup> MENORES CON

### TODOS LOS DEMAS INTERVALOS PASADOS ANTERIORMENTE.

LECCION 4.<sup>a</sup>

All.<sup>o</sup> Moderato

(1) Mucho mas claro y sencillo seria llamarle unicamente *modo*, diciendo *modo mayor de do* etc. en lugar de *tono de do*, *modo mayor*: de esta manera desapareceria la confusion que resulta de las diferentes acepciones dadas á una misma palabra; pero esta inovacion seria demasiado trascendental para atreverme por ahora á proponerla.



**DE LAS TRIPLES CORCHEAS (FUSAS).**


TRIPLE CORCHEA Ó FUSA *es la figura que vale la mitad de una doble corchea.* Entran ocho en cada parte, y cada una de ellas vale un octavo. Se escriben de dos modos, como las corcheas y dobles corcheas, unidas por medio de tres barras, ó sueltas con un triple corchetito, y del cual toman su nombre. Véase.

2 corcheas.      4 dobles corcheas.      8 triples corcheas.

**SEPTIMA MAYOR Y SU INVERSION 2ª MENOR.**

Adagio.

LECCION 5.

El silencio de triple corchea se escribe así:  y se coloca en cualquiera parte del pentagrama.

**NOVENA Y DECIMA MAYORES Y MENORES, DUPLICACION DE LA 2ª Y 3ª**

Andantino.

LECCION 6.

The image shows three systems of musical notation for guitar. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various chords and intervals, with some notes marked with accidentals (sharps and flats). The first system has a treble staff with notes G, A, B, C, D, E, F, G and a bass staff with notes G, F, E, D, C, B, A, G. The second system has a treble staff with notes G, A, B, C, D, E, F, G and a bass staff with notes G, F, E, D, C, B, A, G. The third system has a treble staff with notes G, A, B, C, D, E, F, G and a bass staff with notes G, F, E, D, C, B, A, G.

Los intervallos, ademas de dividirse en *mayores* y *menores*, se dividen tambien en *disminuidos* y *aumentados*, siendo de los 1.<sup>os</sup> la 3.<sup>a</sup> 4.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup> y de los 2.<sup>os</sup> la 2.<sup>a</sup> 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup> Véase.

The diagram illustrates intervals from Segundas to Septimas. It is divided into two rows. The first row shows Segundas (menor, mayor, aumentada) and Terceras (mayor, menor, disminuida). The second row shows Quintas (menor, mayor, aumentada), Sextas (menor, mayor, aumentada), and Septimas (mayor, menor, disminuida). Below each interval, the number of tones and semitones is specified: Segundas mayor (2 tons), Segundas menor (1 ton and 1 semitone), Terceras mayor (2 tons), Terceras menor (1 ton and 2 semitones), Quintas mayor (3 tons), Quintas menor (2 tons and 2 semitones), Sextas mayor (3 tons and 1 semitone), Sextas menor (2 tons and 2 semitones), Septimas mayor (4 tons), Septimas menor (3 tons and 2 semitones), and Septimas disminuida (3 tons and 3 semitones).

**TONO DE LA MODO MENOR, RELATIVO DEL DE DO MAYOR**

Al tratarse del *tono* y *modo* se dijo, que habia dos *modos*, uno *mayor* y otro *menor*: el 1.<sup>o</sup> quedó explicado, haciendo ver que consistia en colocar dos semitonos, uno de la 3.<sup>a</sup> á la 4.<sup>a</sup> y el otro de la 7.<sup>a</sup> á la 8.<sup>a</sup>, distando las demas notas de la escala entre si de un tono entero. Véase en la escala siguiente la colocacion que tienen los tonos y semitonos en el *modo menor*, y se verá, que de la *tónica la* á la 2.<sup>a</sup> *si* hay un tono de distancia; de esta á la 3.<sup>a</sup> *do* un semitono; de esta á la 4.<sup>a</sup> *re* un tono; de esta á la 5.<sup>a</sup> *mi* otro; de esta á la 6.<sup>a</sup> *fa* un semitono; de esta á la 7.<sup>a</sup> *sol sostenido* tono y medio; y de esta á la 8.<sup>a</sup> *la* un semitono; resultando que la 3.<sup>a</sup> *do* y la 6.<sup>a</sup> *fa* son menores, respecto de la *tónica la*, las cuales dan el nombre de *modo menor*.

Se llama al tono de *la menor* relativo del tono de *do mayor*, por que ambos tienen armada la clave del mismo modo, esto es, sin ningún sostenido ni bemol junto á ella.

*Advertencia al Mtro.* Las siguientes escalas se acompañaran 4.<sup>a</sup> baja, tono de *mi menor*, para la comodidad del discípulo.

ESCALA PROPIA  
DEL MODO MENOR.

*Nota.* Si fuese difícil al discípulo entonar el 4.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> compas de esta escala, deberá hacer el siguiente ejercicio para vencer la dificultad de la entonación.

Con mucha frecuencia se usa la escala del modo menor alterando con un sostenido la 6.<sup>a</sup> al subir y la 7.<sup>a</sup> con un becuadro al bajar. Véase

ESCALA MENOR  
CON ALTERACION.

### SEGUNDA AUMENTADA Y SU INVERSION SEPTIMA DISMINUIDA.

LECCION 7.<sup>a</sup>  
All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup>

(1) La razón de usarse la escala menor de este modo proviene de la armonía con que se acompaña. Si el *fa* ó *sol* ó ambos dos vienen á ser notas de paso, que es lo más frecuente, es necesario que vayan de grado, procediendo por tonos ó semitonos diatónicos ó cromáticos, y como de *fa* á *sol* sostenido hay tono y medio, es necesario alterar la 6.<sup>a</sup> ó 7.<sup>a</sup> para evitar la 2.<sup>a</sup> aumentada, que no se considera de grado sino de salto. Esto no lo digo para el discípulo, porque por ahora no puede comprenderlo.

First system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff contains a sequence of notes with various accidentals (sharps and naturals). The bass staff contains notes with fingerings (6, 5, 4, 3, 2, 1) and some accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble clef and a bass clef. The treble staff has notes with accidentals and some rests. The bass staff has notes with fingerings (3, 7, 6, 5, 4, 3) and accidentals.

TERCERA DISMINUCIDA Y SU INVERSION SESTA AUMENTADA. (1)

Allegretto.

LECCION

8ª

Third system of musical notation, starting with a treble clef and a bass clef. The treble staff has notes with accents and some accidentals. The bass staff has notes with fingerings (7, 6, 4, 3, 6) and accidentals.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff has notes with accents and some accidentals. The bass staff has notes with fingerings (6, 5, 3) and accidentals.

Fifth system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff has notes with accents and some accidentals. The bass staff has notes with fingerings (7, 6, 7, 4, 3, 6, b6, 5, 6, 5, 3, 7) and accidentals.

Sixth system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff has notes with accents and some accidentals. The bass staff has notes with fingerings (6, 6, 5, 6, 6, 3, 6, #6) and accidentals.

(1) La sexta y quinta aumentadas no se usan apenas como intervalos melódicos; pero me ha parecido conveniente no omitir ninguno de ellos para que el discípulo los sepa todos practicamente; he cuidado, sin embargo, de presentarlo del modo mas facil posible.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: 3, 6 #6 #, 3, 5 2, #5, 5 2, 6 5 3.

Second system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: +2 6, 6 4 7, 3 6, 3 #6 5, 6 4, 7, 3.

CUARTA DISMINUIDA Y SU INVERSION QUINTA AUMENTADA.

Largo.

LECCION

9.<sup>a</sup>

Third system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: 3, 6 4 8, #, #, 6 5.

Fourth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: 9 4 3, 3 +6 6 7, +6 6 6 5, 6 4, 7.

Fifth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: 3, #6 3, 7 6, 6 3, #6 5, 6 4 # 6 +6.

Sixth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: 3, 7 6, 7 6 5, 3 3, #4 5, 6 5, #4 5, +2 3.

Seventh system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The bass staff contains several chords with figured bass notation: +4 3, 6 #6 5, 6 4 7, 5 6 3 5, 6 4 5 4 7, 3.

(Nota.) Advierto al Maestro, que conviene mucho que el discípulo, después de aprender la lección anterior, la repita muchas veces ayudado del acompañamiento, para que el oído se acostumbre al *fa sostenido* como nota propia del tono de *sol mayor*.

#### DEL COMPAS DE 2 POR 4 MARCADO A 4 PARTES

Cuando una lección ó pieza de música está en 2 por 4, y el aire de ella es lento, se suelen subdividir las dos partes de este compás en 4, dando á cada figura doble valor que en compasillo. (1)

(Nota.) Para que el discípulo comprenda bien las nuevas combinaciones de dobles y triples corcheas que contiene la lección siguiente, ejecutará antes de ella los 8 compases que la preceden, y por ellos verá que los 4 compases en compasillo son iguales á los otros 4 de 2 por 4 á 4 partes. Véanse.

á 4 partes

(1) Esta subdivisión que en un principio debió hacerse por facilitar la medida de los aires lentos, llegó á confundirse en tales terminos por la irreflexión de los compositores, que si no consultásemos al caracter de la música, sería imposible conocer, ni aproximadamente siquiera, el aire que los Maestros querían, cuando en 2 por 4 ponían el aire Allegretto, Moderato, ó Andante. En las lecciones de este método que estén en 2 por 4, solo se marcará á 4 partes cuando los aires son lentos, como *Largo*, *Larghetto*, *Adagio* y *Andantino*.

Andantino.

LECCION

11

á 4 partes.

Despues de bien aprendida la leccion anterior á 4 partes, debe ejecutarse á 2 despacio, para que el discipulo comprenda bien las combinaciones de dobles y triples corcheas que ella contie-



ne; y esto mismo se practicará en las 4 siguientes.


La palabra *Larghetto* designa un aire un poco menos lento que el *Largo*: el caracter de la musica en aire *Larghetto* suele ser menos grave que en el *Largo*.

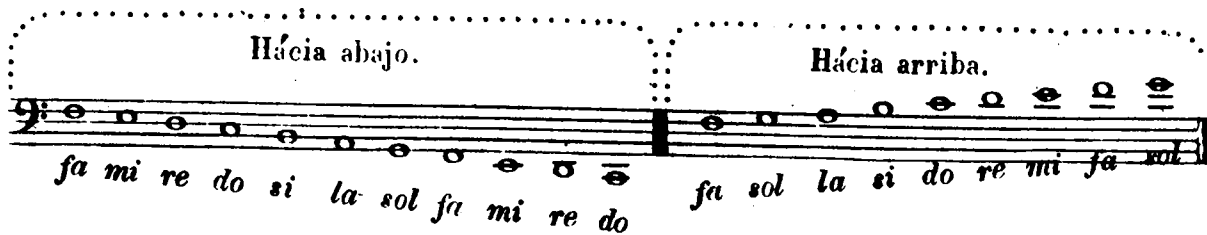
Larghetto.


LECCION

12

**CLAVE DE FA EN 4.ª LINEA. (1)**

La clave de *sol*, de que se ha hecho uso hasta aqui, sirve para todos los instrumentos agudos para la mano derecha del *Forte-Piano* y algunas veces para las voces de Tiple. (2) La de *Fa* en 4.ª linea sirve para todos los instrumentos y voces graves, que llamamos bajos, y para la manó izquierda del *Piano*: se escribe así  y la nueva colocacion de los signos que resulta de ella es la siguiente.



(Nota.) Aunque en la 3.ª parte se tratará de la relacion que tienen entre si las claves, debe tenerse presente por ahora, que los cinco sonidos de los signos. ultimos del anterior ejemplo son unisonos ó iguales á los siguientes en clave de *sol*  de esto se sigue, que si el discipulo es niño ó tiple cantará las lecciones de clave de *fa* una 8.ª mas alta que ella representa, y si es Tenor ó Bajo habrá cantado las de *sol* una 8.ª mas baja. (3)

Adagio.

LECCION 13 (4)

(1) Los diferentes Maestros que enseñan el solfeo á los jovenes que se van á dedicar al *Piano* ú otro instrumento, observan una conducta muy diversa entre si: los unos (que son los mas) se contentan con dar nociones muy ligeras del solfeo, y emprenden desde luego el estudio del instrumento: los otros (que son los menos) no empiezan dicho estudio hasta que el discipulo se haya llegado á ser buen solfista. Si yo tubiera que optar entre estos dos extremos, eligiria el 2.º pero aconsejo á mis comprefesores que tomen un termino medio; y es, que cuando el discipulo haya aprendido la 1.ª y 2.ª parte de este metodo, lo dediquen al instrumento: de modo que al mismo tiempo que siga dando la 3.ª y 4.ª parte de él, se instruya con detencion en los rudimentos de dicho instrumento. Este es uno de los objetos que me he propuesto, al dar conocimiento de la clave de *fa* en 4.ª linea en esta 2.ª parte.

(2) Los editores de música por miras puramente mercantiles publican tambien piezas para Tenor en clave de *sol*, sin embargo de que ella representa los sonidos una 8.ª mas altos que los que da esta voz.

(3) Esto se entiende, salva la alteracion parcial que el Mtro. tendrá que hacer, acompañando á algunos discipulos uno ó mas tonos alto ó bajo.

(4) Esta 1.ª leccion en clave de *fa* está dispuesta en su mayor parte en intervalos conjuntos para mayor facilidad del discipulo.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with many slurs and ties. The lower staff contains a bass line with several fingerings indicated by numbers 6, 7, 9, 7, 9. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has fingerings 3, 5, 6, #3, #5, +4, 6, #6, #7, 6. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has fingerings 6, 6, 6, 6, 3, 3, 6, 4, 3, 5. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has fingerings 6, 7, 3, 4, 3, 4, 3, #. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has fingerings 3, 6, 7, 3, 3, 6, 7, 3. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

Andantino.

LECCION

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has fingerings 6, 3, 4, 6, #3, 3, 5, 6, 6, 5. The text 'á 4 partes' is written in the left margin of the system. A fermata is placed over the first measure of the upper staff.

14

6 5 4 3 8 6 5 #5 6 #6 # 4 # 6 # 5

3 6 5 3 6 7 7

3 6 4 3 4 2 6 3 6 4 3 4 2 6

3 6 5 3 6 3 6

3 6 5 6 5 3 6 5 3 7 6 #6 6 7

Larghetto.

LECCION

15

à 4 partes  
6 6 3 6 4 3 6 3 #3 3 6 # 5 3 4 3

The image shows five systems of musical notation for piano, each consisting of two staves (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingering numbers (1-7) placed above or below notes. The systems are arranged vertically, with the first system at the top and the fifth at the bottom. The music appears to be a technical exercise or a short piece.

(Nota.) Conviene mucho que el discípulo despues de haber solfeado las cinco lecciones anteriores á 4 partes, las haya medido bien á 2, lo cual siempre ofrece alguna dificultad, que es necesario vencer, para allanar dificultades ulteriores.

#### TONO DE MI MENOR RELATIVO DEL DE SOL MAYOR.

Tomado el *mi* como *tónica* para formar sobre ella el modo menor, es necesario disponer los intervalos de su escala como lo estan en la de *la* menor, que es la que sirve de modelo para dicho modo menor. Véase á continuacion la escala de *mi* menor, y analícese confrontándola con la de *la*, para averiguar la identidad de la disposicion de los intervalos.

ESCALA PROPIA.

ESCALA CON ALTERACION.

El tono de *mi* menor se llama relativo del de *sol* mayor, porque ambos tienen armada la clave del mismo modo, que es con un sostenido en *fa*.

All. moderato.

LECCION 16

Cuando á la palabra *Andante* se añade la de *mosso* (movido) designa un aire algo mas aprisa que el *Andante*.

*Andante mosso.*

LECCION

18

## DE LAS NOTAS DE ADORNO.

## DE LA APOYATURA.

APOYATURA es una pequeña nota, en la cual se apoya la voz, antes de pasar á la nota ordinaria que le sigue. La apoyatura designa su valor ó duracion por la figura que ella tiene, y que generalmente es el de la mitad de la nota ordinaria siguiente, de la cual lo toma. (1)

Advierto al Mtro. que es necesario, que el discípulo ejecute la apoyatura con el nombre del signo que ella representa, y no con el de la nota ordinaria que le sigue, como enseñan muchos, introduciendo de este modo dificultades inútiles. Véanse en el ejemplo siguiente las apoyaturas y su ejecucion.

APOYATURAS

EJECUCION.

Allegretto.

LECCION

19

(1) Algunos Compositores desconfían de escribir la apoyatura con la figura respectiva al valor que quieren darle, y de esta falta se originan dudas é incertidumbres en los ejecutantes, teniendo que adivinar la mente del Maestro. Esta duda aparece con mas frecuencia en los compases de tres partes, en las combinaciones triples, y en todas las notas que, teniendo apoyaturas, no pueden ser partidas por mitad en su valor u. g. Afortunadamente en el dia se escriben casi todas las apoyaturas con notas ordinarias, lo cual es muy acertado y ventajoso.



First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The bass line includes fingerings: 6, 3, 5, 4, 6, 4, 3, 4, 4, 7, 6, 7, 3, 6, 7, 6, 7.

Second system of musical notation. The bass line includes fingerings: 3, 7, 6, 7, 5, 3, 6, 4, 7, 9, 4, 8, 5.

Third system of musical notation. The bass line includes fingerings: 6, 5, 4, 6, 5, 3, 6, 3, 7, 3, 6, 3, 6, 3, 6, 5.

Fourth system of musical notation. The bass line includes fingerings: 3, 6, 7, 6, 6, 4, 3, 6, 4, 6, 3, 5.

Fifth system of musical notation. The bass line includes fingerings: 6, 7, 3, 4, 6, 5, 6, 7, 3.

Andante.

LECCION

20

Sixth system of musical notation, primarily in the bass clef. The bass line includes fingerings: 3, 6, 6, 6, 6.

Seventh system of musical notation. The bass line includes fingerings: 3, 6, 6, 4, 7, 3, 6, 7, 4, 3.

**DEL COMPAS DE 3 POR 8.**

Este compas denota, que de las 8 corcheas que entran en compasillo, entran en él 3: tiene 3 partes, que se marcan con 3 movimientos de la mano, del mismo modo que el 3 por 4. Cada corchea vale una parte, y todas las demas figuras tienen respectivamente doble valor que en compasillo. Véase

1 negra con puntillo. 3 corcheas. 1 negra y 1 corchea. 6 dobles corcheas. 12 triples corcheas.

*Allegretto.*

LECCION

21

**TONO DE FA MAYOR.**

Para formar la escala mayor, tomando el *fa* como *tónica*, es necesario alterar la 4. *si* con un bemol, con cuya alteracion quedan dispuestos los tonos y semitonos del mismo modo que lo estan en el tono de *do* mayor, que sirve de modelo. Véase dicha escala, y analícese confrontándola con la de *do*, para averiguar la identidad de la disposicion de los intervalos.

Como el *si b* es propio del tono de *fa* mayor, se le coloca junto á la clave, del mismo modo que se lia colocado el *fa #* en las lecciones anteriores de los tonos *sol* mayor y *mi* menor.

All.º moderato.

LECCION


22

(Nota.) Conviene que el discipulo, despues de bien aprendida la leccion anterior, la repita muchas veces, para que se acostumbre á hacer el si b como propio de la escala de fa mayor.

Andante mosso.

LECCION

25

El silencio de triple-corchea se escribe así  y se coloca en cualquiera parte del pentagrama: véanse en la lección 24 que sigue.

Quando en la conclusión de una de las partes, de que consta una lección ó pieza de música, se encuentran dos compases en la forma que están al fin de la 1.<sup>a</sup> de la lección siguiente, se entiende que en la repetición de dicha 1.<sup>a</sup> parte se deja el compás en que dice 1.<sup>a</sup> vez. (en italiano 1.<sup>a</sup> volta y en frances 1.<sup>re</sup> fois) saltando al inmediato que dice 2.<sup>a</sup> vez.

Andante mosso.

LECCION

24

**DE LAS CUADRUPLES-CORCHEAS (SEMIFUSAS).**

Cuadruple-corchea es la figura que vale la mitad de una triple-corchea (fusa): entran 8 en una parte de 3 por 8, y 24 en el compas: de consiguiente entran 16 en una de compasillo, y 64 en un compas. Se escriben de dos modos, como las corcheas, unidas por medio de 4 barras, ó sueltas con un corcheito cuadruple, del cual toman su nombre. Véanse

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with some chords and single notes. Fingering numbers 6, 5, 3, 6, 5, 7, 6, 3 are visible.

Second system of musical notation, consisting of two staves. Similar to the first system, it features a busy upper staff and a more active lower staff. Fingering numbers 3, 6, 6, 5, 3, 4, 3, 7, +4, 6, 3 are visible.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues with intricate melodic patterns. Fingering numbers 4, 3, 7, 2, 6, 3, 5, 6, 5, 7, 3, 4, 3, 6, 5, 7 are visible.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. A large, semi-transparent watermark 'END' is overlaid across the center of this system. Fingering numbers 2, 6, 6, 5, 3 are visible.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with some accidentals. Fingering numbers #6, 5, 4, 7, 5, 7, 3, 7 are visible.

Andantino.

LECCION 26

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The tempo marking 'Andantino.' is above the system, and 'LECCION 26' is to the left. Fingering numbers 6, 3, 3, 6, 5, 7 are visible.

Seventh system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line. Fingering numbers 6, 6, 5, 6, #6, 5, 6, 4, 7, 3, 3, 3 are visible. The instruction 'tasto solo' is written above the final measure.

**TONO DE RE MENOR RELATIVO DEL DE FA MAYOR.**

Tomando el *re* como *tónica* para formar sobre ella el modo menor, es necesario disponer los intervalos de su escala como lo estan en la de *la* menor, que es la que sirve de modelo. Véase á continuación la escala de *re* menor, y analícese confrontándola con la de *la*, para averiguar la identidad de la disposicion de los intervalos.



El tono de *re* menor se llama relativo del de *fa* mayor, porque ambos tienen armada la clave del mismo modo, que es con un *bemol* en *si*.

Allegro Mod<sup>o</sup>

LECCION 27

### DEL MORDENTE.

A dos clases se reducen todas las notas de adorno conocidas con los diversos nombres de *apoyatura*, *doble apoyatura*, *mordente*, *grupo*, *medio grupo*, *circulo* y *semicirculo*. (1) Tal vez parecerá á algunos demasiado reducida esta clasificacion; pero bien considerada la naturaleza de dichas notas, creo que no hay otra ni mas sencilla ni mas regular. En las notas de adorno, ó nos apoyamos sobre ellas al ejecutarlas, ó las decimos rápidamente deteniéndonos en ellas el menor tiempo posible: las 1.<sup>as</sup> que quedan ya esplicadas y practicadas en las lecciones anteriores, se llaman *apoyaturas*, y á las 2.<sup>as</sup> que se ejecutan hiriendo ó *mordiendolas* pasageramente, se da el

(1) No trato aquí del Trino, que es tambien nota de adorno, porque me parece ageno del estudio de un solfista. Sin embargo, para que no lo ignore, se dará su esplicacion mas adelante: el practicarlo corresponde al metodo de canto ó al instrumento á que él se dedique.

nombre de mordentes. (1) Asi como aquellas se presentan siempre sencillas, con una sola nota, estas suelen constar de una, dos, tres y cuatro. A las apoyaturas se da la mitad, uno ó dos tercios del valor que tiene la nota ordinaria que sigue; los mordentes se ejecutan con toda la rapidez posible, salva alguna pequeña modificación, que se presentará con claridad en las siguientes lecciones. El valor que se dá á aquellas se toma de la nota ordinaria que sigue; el que se da á estos se toma del silencio ó nota que antecede. Esta ultima regla solo tiene una escepcion, que es, cuando la nota antecedente es de muy corta duracion, en cuyo caso es necesario tomar dicho valor de la que sigue. Advierto que la ejecucion de los mordentes debe hacerse con su propio nombre, como se dijo de las apoyaturas.

### MORDENTE DE UNA SOLA NOTA.

Se escribe con una sola nota pequeña colocada á la izquierda de otra ordinaria. Para que se distinga y no se confunda con la apoyatura, se la da una figura de brevisimo valor, como de doble, triple ó cuadruple-corchea. Véase.

MORDENTES

tomado el valor de la nota anterior

tomado el valor del silencio anterior

Escepcion tomado el valor de la nota siguiente

Allegro.

Allegretto.

All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>.

EJECUCION.

Nota. Cuídese de distinguir bien las apoyaturas de los mordentes, por el distinto valor que designan las figuras de las notas pequeñas con que se escriben.

Allegretto.

LECCION

28

(1) He adoptado la denominacion de mordente, por no introducir otro nombre nuevo, y porque espresa mejor que los otros hasta aqui usados el significado de este genero de notas. Cuantos nombres y cosas hay en materia de música que se podrian presentar de un modo sencillo y ventajoso, sino fueran tan peligrosas las innovaciones, por la contradiccion que sufren de parte de los rutineros, que estan y estarán siempre en temible mayoria.

The image displays five systems of musical notation for piano, each consisting of a treble and bass staff. The notation includes notes, rests, and fingerings. A large 'BND' watermark is centered over the middle systems.

*Nota.* Aunque el aire de una lección ó pieza sea muy lento, la ejecución del mordente de una nota es siempre rápido.

Algunas veces, en lugar de empezar una lección ó pieza de música por la 1.<sup>a</sup> parte del compas principia por la ultima ó ultimas de él, como se ve en la siguiente; á lo cual decimos *principiar al azar*.

El silencio de cuádruple corchea se escribe así  y se coloca en cualquiera parte del pentagrama.

LECCION

29

Adagio.



## DEL COMPAS DE 6 POR 8.

Este compas designa, que de las 8 corcheas que entran en compasillo entran en él 6: tiene dos partes que se marcan con 2 movimientos de la mano como en el binario y en el 2 por 4: la diferencia que existe entre el 2 por 4 y el 6 por 8 es, que en este se halla repartido el valor en tercios y en aquel por mitades: en este es esencial que entren tres corcheas en cada parte, valiendo cada una de ellas un tercio, y en aquel, teniendo cada corchea media parte de valor, solo accidentalmente puede valer la corchea un tercio por medio del tresillo: en este una negra vale dos tercios, y en aquel una parte: en este una blanca con puntillo vale 2 partes que componen un compas, y en aquel no tiene lugar estando con puntillo, y en el caso de que se pusiera valdria compas y medio.(1) Véase en el ejemplo siguiente el respectivo valor de las figuras en el 6 por 8, cuyas partes estan marcadas debajo de las notas, para mayor claridad.

1 blanca con puntillo    2 negras con puntillo    2 negras con dos corcheas    6 corcheas    12 dobles corcheas    24 triples corcheas

Allegretto.

LECCION 30

(1) Conviene que el discípulo conozca bien la diferencia que hay entre dichos compases, para que mas adelante entienda tambien la que existe entre el 3 por 4 y el 9 por 8, y entre el compasillo y el 12 por 8

**DEL MORDENTE DE DOS NOTAS.**

Todo lo que se ha dicho del mordente sencillo conviene esactamente al de dos notas, por lo cual bastará para su inteligencia el ejemplo siguiente.

(Nota.) Téngase presente, que los mordentes se ejecutan con toda la rapidez posible aun en los aires lentos, (1) como se ve en el ejemplo que sigue, en cuya ejecución estan representados por triples corcheas cuando es *Andantino*, asi como lo estan por dobles corcheas cuando es *Allegro*.

MORDENTES DE 2 NOTAS.

EJECUCION.

tomado el valor de la nota anterior. Ydem. tomado el valor del silencio anterior.

Andantino. Allegro. All.º Mod.º

representados por triples corcheas por la lentitud del aire. con dobles corcheas por la presteza del aire.

Escepcion tomado el valor de la nota siguiente.

Mod.º

(1) De esta regla solose esceptuan los mordentes de 3 notas en ciertos casos, como se verá en su lugar.

Allegro. Mod<sup>o</sup>

LECCION

52

(Nota.) Conviene que el discipulo, despues de bien aprendida la leccion anterior, la repita muchas veces, para que se acostumbre á hacer el *fa* y *do* sostenidos, como propios de la escala de *re* mayor.

Quando una leccion ó pieza de música está en compas de 6 por 8, y su *aire* no es *Allegro* ni modificación alguna de este, y si *Andante*, *Adagio*, ó cualquier otro *aire* lento, es difícil á los discipulos medirla con exactitud en dos partes, por lo cual es necesario hacer una de dos cosas, que son recurrir á la subdivision haciendo de cada compas dos de 3 por 8, ó sin hacer subdivision alguna, marcar en cada parte los tres tercios con tres percusiones del compas. Los Maestros Directores de orquesta practican acertadamente el 2<sup>o</sup> modo, porque el 1<sup>o</sup> ocasionaria confusion entre sus subordinados. Para el solfeo puede elegirse cualquiera de los dos modos indicados.

Véanse á continuacion los dos compases primeros de la leccion siguiente. La 1<sup>a</sup> linea manifiesta la ejecucion marcando los tercios, y la 2<sup>a</sup> la subdivision en 3 por 8.

Ejecucion marcando

los tercios.

Ejecucion en 3 por 8.

## Andantino

LECCION

33

The musical score for Lesson 33, titled 'Andantino', is presented in a 6/8 time signature with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of two staves each, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The piece features a consistent eighth-note accompaniment in the bass line and a more intricate melodic line in the treble. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. A large 'BND' watermark is centered across the middle of the page.

La leccion anterior, asi como todas las de 6 por 8 que estan en aires lentos, despues de ejecutarse dando á cada corchea una parte ó percusion de compas, se medirán á 2 solas partes, entrando 3 corcheas en cada una de ellas, para que el discipulo se acostumbre á la subdivision mental de cada una de dichas corcheas en una sola parte real.



Adagio.

LECCION

34

Andantino.

LECCION

35

legato

6 6 7 5 — # — 3 — 6 5 — 3 3 — 6 —

6 5 — 6 7 6 5 6 5 7 5 2 6 —

3 — 3 4 6 4 6 6 5 — 3 6 6 6 4 5 6 5

4 3 + 6 6 7 6 4 5 # 6 4 7 3 — 7 3 — 7 3

Quando al fin de una leccion ó pieza de música se pone la palabra italiana *Da capo* ó *D. C.* significa que debe volverse al principio, y concluirse donde dice *fine*. Véase en la leccion siguiente.

Allegretto

LECCION

36

6 7 6 8 6 5 — 5 6 5

3 6 6 4 7 4 3 6 7 4 6 3 6 7 3

**TONO DE SI MENOR RELATIVO DEL DE RE MAYOR.**

Tomado el *si* como *tónica* para formar sobre ella el modo menor, es necesario disponer los intervalos de su escala como lo estan en la de *la* menor, que es la que sirve de modelo. Véase á continuación la escala de *si* menor, y analícese, confrontándola con la de *la*, para averiguar la identidad de la disposicion de los intervalos.

(Nota) El Maestro acompañara la siguiente escala una 3ª menor mas alta, que es *re* menor, si asi conviene á la comodidad del discipulo

ESCALA PROPIA.

ESCALA CON  
ALTERACION

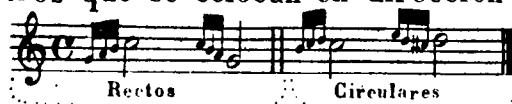
El tono de *si* menor se llama relativo del de *re* mayor, porque ambos tienen armada la clave del mismo modo, que es con dos sostenidos, el 1.º en *fa* y el 2.º en *do*.

All.º Mod.º

LECCION  
37

DE LOS MORDENTES DE 3 NOTAS (GRUPOS Y EN ITALIANO GRUPETTI)

Hai dos clases de mordentes de 3 notas; unos que se ponen en direccion *recta* con la nota ordinaria que les sigue, y que llamamos *rectos*; y otros que se colocan en direccion *circular* con la misma, y que denominamos *Circulares*: ejemplo



Todo lo dicho acerca de los mordentes de una y 2 notas debe aplicarse á los de 3 con la única diferencia de que los *rectos*, siguiendo las reglas generales que se han dado en los anteriores, se ejecutan siempre con toda la rapidez posible, y los *circulares* siguen el movimiento respectivo al aire y caracter de la pieza de música en que se hallan. Véanse

MORDENTES

Rectos      Rectos en aire lento      Circulares      en aire lento

Allegro      Adagio      Allegro      Adagio

EJECUCION.

Adagio.

LECCION

38

1.<sup>a</sup>      2.<sup>a</sup>

El mordente circular de 3 notas se escribe tambien en abreviatura con uno de estos signos ∞ 2 el 1º significa que debe empezar por la nota superior, y el 2º por la inferior. Este mordente debe formar siempre entre la 1ª y 3ª nota una 3ª menor ó disminuida y nunca 3ª mayor: cuando la alteracion es en la nota inferior se escribe asi ♯ y cuando es en la superior asi ♭; pero generalmente descuidan esto los compositores. Véase en los ejemplos siguientes.

EN ABREVIATURA

EQUIVALENTE

1. 2. 3.

4. 5.

Mal

Bien

(Nota.) El re del 2º mordente del 1º y 2º ejemplo puede ser sustituido por el re natural, porque este y el fa no forman mas que una 3ª menor. Los mordentes en la forma que estan en el 2º ejemplo, tienen muy poco uso, por ser de mal gusto. Los del 3º estan mal, porque la 1ª y 3ª nota de ellos forman 3ª mayor, por lo cual deben ejecutarse como estan en el 4º. En el 5º ejemplo estan los mordentes sobre las notas y no sobre puntillos, como lo estan en los anteriores.

Larghetto.

LECCION

39

(Nota.) Si el discipulo halla demasiado difi-  
 cill la medida de algunos compases de la anterior leccion, el  
 Miro le hara medirlos, subdividiendo el tiempo de modo que de cada parte haga un compas de dos mo-  
 vimientos, dando uno á cada corchea. Recomiendo esto con mucha mas razon para en adelante, porque  
 iran progresando las lecciones en dificultades de esta especie: mas esto solo debe practicarse como medio  
 de facilitar la esacta medida, concluyendo ultimamente en ejecutar y medir del modo ordinario.

Andantino.

LECCION

40

DEL COMPAS DE 9 POR 8.

Este compas designa que entran en él 9 corcheas, de las que entran 8 en el de compasillo tiene 3 partes, que se marcan como en el 3 por 4: el valor de las figuras está repartido en tercios, como en el 6 por 8: de modo, que entre el 9 por 8 y el 3 por 4 hay la misma diferencia que entre el 6 por 8 y el 2 por 4. Véase



LECCION 41 *Allegro Mod.<sup>o</sup>*



TONO DE SI b MAYOR.

Para formar la escala mayor tomando el *si b* por *tónica*, es necesario, además de la alteración del *si*, alterar igualmente con *b* la 4.<sup>a</sup> *mi*, con cuyas alteraciones quedan dispuestos los tonos y semitonos del mismo modo que lo están en el tono de *do* mayor, que sirve de modelo. Véase la siguiente escala, y analícese confrontándola con la de *do*, para averiguar la identidad de la disposición de los intervalos.

(Nota.) Esta escala la acompañará el Maestro un punto alto, que es *do* mayor, si la comodidad del discípulo así lo escigiere.

Como el *si* y *mi bemoles* son propios del tono de *si b* mayor, se colocan junto á la clave, del mismo modo que se han colocado el *fa* y *do sostenidos* en las lecciones anteriores de los tonos de *re* mayor y *si* menor.

All.<sup>o</sup> Moderato.

LECCION 42

(Nota.) No olvide el Maestro hacer repetir varias veces la leccion anterior, despues de bien aprendida, para que el discipulo se familiarice con el *si* y *mi* bemoles como notas propias del tono de *si b* mayor.

Cuando al fin de una leccion ó pieza de música se encuentran las palabras italianas *al segno* (en español á la señal) seguidas de esta figura  $\text{S}$ , significa que debe volverse á ejecutar desde el compas en que se halló igual figura hasta donde dice *fine* (fin). Véase en la leccion siguiente.

Allegretto.  $\text{S}$

LECCION 43

Asi como en el compas de 6 por 8 se dijo, que en los aires lentos debia medirse dando á cada corchea un movimiento, del mismo modo debe practicarse en el 9 por 8, siempre que el aire no sea *Allegro* ó alguna de sus modificaciones: de consiguiente, de cada compas de 9 por 8 de

Las lecciones siguientes deberán hacerse tres de 3 por 8, si se quiere recurrir á la subdivision; ó en el caso contrario, marcar tres percusiones en cada parte, como se dijo al tratar del 6 por 8 en *Aires lentos*. Todas las lecciones de 6 por 8 y 9 por 8 que esten en dichos *Aires lentos*, deben ejecutarse de uno de estos dos modos; y despues si se quiere, se pasará á ejecutarlas dando á cada 3 corcheas una parte.

Larghetto

LECCION

44

The musical score for Lesson 44 is presented in five systems, each with two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'Larghetto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. Fingering numbers (1-5) are placed above or below notes to indicate fingerings. A large, semi-transparent watermark 'BND' is centered across the middle of the page, overlapping the second and third systems of the score.

Adagio.

LECCION

45

The musical score consists of five systems of two staves each, written in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 8/8. The tempo is marked 'Adagio.' The exercise is a four-note mordente. The first system includes the number '45' and fingering numbers 3, 7/5, 6, 6/5, and 7. The second system includes fingering numbers 9/4, 3, 6/5, 3, +6, 6, 6/5, 3, +6, 6, and 3. The third system includes fingering numbers 6/5 and b. The fourth system includes fingering numbers 3, 6, 3, 6/5, 6/4, and 7. The fifth system includes fingering numbers 3, 5, 7, 6/5, 3, 6/5, 6/4, 7, and 3. A large 'BND' watermark is visible in the center of the page.

MORDENTE DE 4 NOTAS.

Todo lo dicho acerca de los mordentes de tres notas debe aplicarse exactamente á los de 4, teniendo presente, que los *circulares* escritos en abreviatura, toman el valor de la nota que antecede, colocándose entre dos notas ordinarias, y no sobre puntillo, lo cual es peculiar y exclusivo

de los de tres notas, que quedan practicados. Véanse en el ejemplo siguiente los mordentes de 4 notas y su ejecución.

MORDENTES. *And.<sup>te</sup>* Tomado el valor de la nota anterior. Tomado el valor de la nota siguiente

Recto. Circular

EJECUCION.

Tomado el valor de la nota anterior

En abreviatura. (1)

LECCION 46 *Andante mosso.*

(1) Téngase presente que en este mordente circular debe observarse lo que se dijo en el de 3 notas, respecto á que debe formar siempre 3ª menor (a disminuída) y no mayor entre las dos notas extremas.

TONO DE SOL MENOR RELATIVO DEL DE SI b MAYOR.

Tomado el Sol como tónica para formar sobre ella el modo menor, es necesario disponer los intervalos de su escala como lo estan en la de la menor. Véase á continuacion la escala de sol menor, y analicese confrontándola con la de la, para averiguar la identidad de la disposicion de los intervalos.

(Nota.) Las dos escalas siguientes se acompañarán una 3.<sup>a</sup> menor mas baja, que es mi menor, si asi lo exige la comodidad del discípulo.

ESCALA PROPIA.

Detailed description: This block shows the 'ESCALA PROPIA' (proper scale) of G minor. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F#5, G5, with fingerings 3, 6/5, 3, 3, 6/5, 3, 7, 3. The bass staff contains the notes G3, F#3, E3, D3, C3, Bb2, A2, G2, with fingerings 3, 6, 5, 6, 7, 3. A colon is placed between the two staves.

ESCALA CON ALTERACION.

Detailed description: This block shows the 'ESCALA CON ALTERACION' (altered scale) of G minor. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F#5, G5, with fingerings 3, +6, 6, 3, 6, 7, 3. The bass staff contains the notes G3, F#3, E3, D3, C3, Bb2, A2, G2, with fingerings 3, +6, 6, 3, 6, 7, 3.

El tono de sol menor se llama relativo del de si b mayor, porque ambos tienen armada la clave del mismo modo, esto es, con dos bemoles colocados en si y mi.

All.<sup>o</sup> Mod.<sup>o</sup>

LECCION 47

Detailed description: This block shows 'LECCION 47'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F#5, G5, with fingerings 3, #, #, 6, #, #, 6, 5, 6. The bass staff contains the notes G3, F#3, E3, D3, C3, Bb2, A2, G2, with fingerings 3, #, #, 6, #, #, 6, 5, 6.

Detailed description: This block shows the second system of the lesson. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F#5, G5, with fingerings #, 6, #, +4/3, 6, #, #, +6, 6, 5, #, +6, 6. The bass staff contains the notes G3, F#3, E3, D3, C3, Bb2, A2, G2, with fingerings #, 6, #, +4/3, 6, #, #, +6, 6, 5, #, +6, 6.

Detailed description: This block shows the third system of the lesson. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the notes G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F#5, G5, with fingerings +6, 6, 3, #, +6, 6, 3, 7/3, 6, 6, #, 5. The bass staff contains the notes G3, F#3, E3, D3, C3, Bb2, A2, G2, with fingerings +6, 6, 3, #, +6, 6, 3, 7/3, 6, 6, #, 5.

6 4 — 5 4 2 — #6 5 6 4 7 3 — 5 #6 5 6 4 7 3

Adagio.

LECCION

48

3 — 7 3 — 7 — # — 7 —

9 4 — 6 — 6 5 6 4 5 #6 5 # +6 6 5

5 — 5 # +4 5 — 6 — 5 #6 5 # — +6 — 4 7 — 3 — 6 —

3 — 7 — 3 — 7 — 3 — 7 — 6 7

3 6 7 # 6 7 6 4 — 7

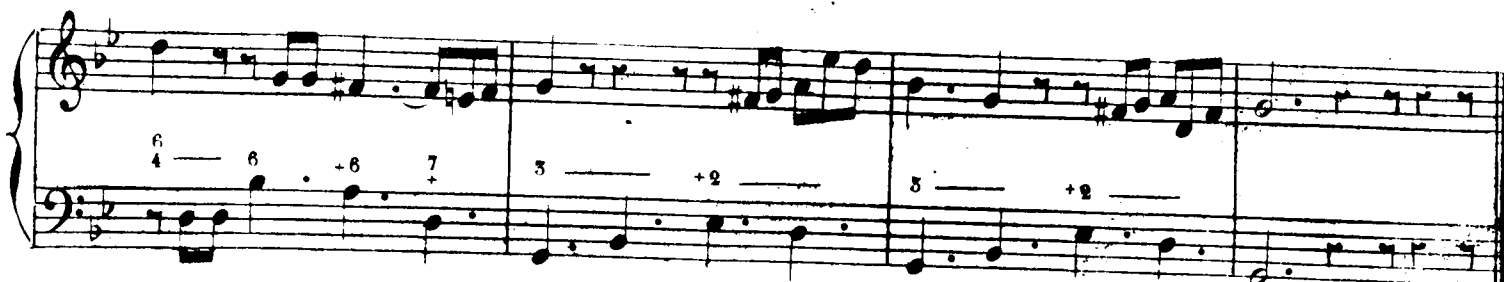
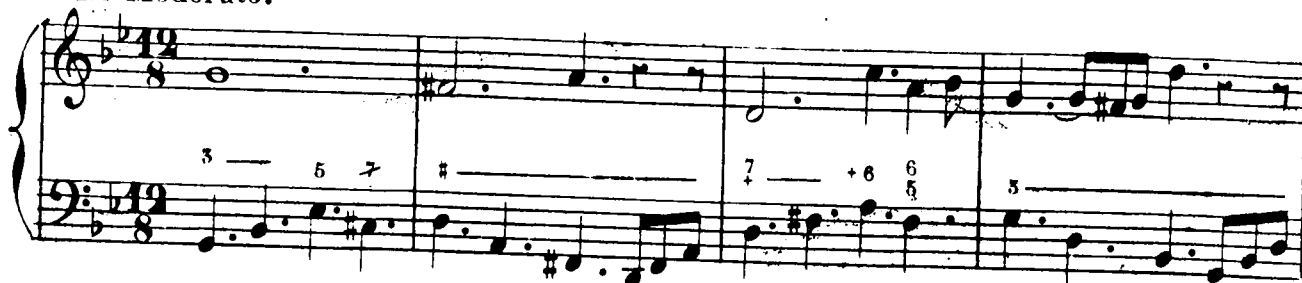
Este compas designa que entran en él 12 corcheas, de las cuales entran 8 en el de compasillo; tiene 4 partes, que se marcan como en aquel: el valor de las figuras está repartido en tercios como en el 6 por 8, y 9 por 8; de modo que entre el 12 por 8 y el compasillo existe la misma diferencia que entre el 9 por 8, y 3 por 4; y entre el 6 por 8 y el 2 por 4. Véase.



All<sup>o</sup> Moderato.

LECCION

49





Cuando en una leccion ó pieza de música va acompañado el compas de 12 por 8 de un aire lento, y no del Allegro ni de ninguna de las modificaciones de éste, se mide dando á cada corchea un movimiento, haciendo de cada compas de 12 por 8 cuatro de 3 por 8, como se ha practicado en los demas compases cuyo valor se divide en tercios: solo despues de ejecutarla de este modo, se medirá dando á cada 3 corcheas una parte. (1)

Larghetto.

LECCION 50

The musical score is written in bass clef with a 12/8 time signature. It consists of five systems, each with two staves. The first system is labeled 'LECCION 50'. The music features a complex rhythmic pattern of eighth notes and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A large 'BND' watermark is visible in the center of the page.

(1) Un director de orquesta debe marcar en tres lentos 3 partes en cada una de las 4 en que se divide. Preferase si se quiere, el modo de marcar

LECCION

51

6/5 6/5 7 3 6/5 4/3 7 7

3 7 3 6 7 3 6 7 6

6 7 6/4 7 3 6 4/3 3 6/5 2 3 7 3

6 + 6 3 6 5 3 7 3 +4 6 #6 5 #3 6

#3 6 3 #3 6 6 6 3 7 3

6 7 3 6 7 3 7 3